

سرزمین جاوید

ماریژان موله - رومن گیرشمن - ارنست هرتزفلد

(جلد ۱)

ترجمه و اقتباس: ذبیح‌الله منصوری

www.ketab.ir

سرشناسه	منصوری، ذبیح‌الله، ۱۲۸۸ - ۱۳۶۵، گردآورنده، مترجم
عنوان و نام پدیدآور	سرزمین جاوید / ترجمه و اقتباس ذبیح‌الله منصوری.
مشخصات نشر	تهران: انتشارات نگاه، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	۴ ج.
شابک	دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۲۸۷-۴ جلد اول: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۲۸۳-۶ جلد دوم: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۲۸۴-۳ جلد سوم: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۲۸۵-۰ جلد چهارم: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷-۲۸۶-۷
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	کتاب حاضر ترجمه و اقتباسی از کتاب "The immortal Kingdom" اثر ماریژان موله، رومن گیرشمن، ارنست هرتسفلد است.
موضوع	ایران -- تاریخ -- پیش از اسلام To 633 Iran -- History
شناسه افزوده	موله، ماریژان
شناسه افزوده	Mole, Marijañ
شناسه افزوده	گیرشمن، رومن، ۱۸۹۵-۱۹۷۹ م.
شناسه افزوده	Ghirshman, Roman
شناسه افزوده	هرتسفلد، ارنست امیل، ۱۸۷۹-۱۹۴۸ م.
شناسه افزوده	Hertzfeld, Ernest Emile
رده‌بندی کنگره	۱۴۰DSR
رده‌بندی دیویی	۰۱/۹۵۵
شماره کتابشناسی ملی	۸۸۸۳۱۸۶

سرزمین جاوید ۱

ماریژان موله - رومن گیرشمن - ارنست هرتزفلد

ذبیح الله منصوری

چاپ اول: تیر ۱۴۰۱

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

لیتوگرافی: اطلس چاپ

چاپ: شاهین

شابک جلد اول: ۶-۲۸۳-۲۶۷-۶۲۲-۹۷۸

شابک دوره: ۲-۲۸۷-۲۶۷-۶۲۲-۹۷۸

با اشراف علی عسکری - وکیل خانواده منصوری
بر چاپ آثار ذبیح الله منصوری



مؤسسه انتشارات نگاه

حق چاپ محفوظ است.

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری

بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۶۳، طبقه ۵

تلفن: ۱۲ - ۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷

فروشگاه: خیابان کریمخان، بین ایرانشهر و ماهشهر، پلاک ۱۴۰

تماس: ۸۸۴۹۰۱۳۸-۸۸۴۹۰۱۹۵

negahpub1@gmail.com

www.negahpub.com negahpub newsnegahpub

فهرست

سخن ناشر.....	۷
مقدمه مترجم.....	۹
ایرانیان در سپیده دم تاریخ.....	۱۱
زمانمداری «رود» و عصر اختراعات و اکتشافات جدید.....	۳۱
فاجعه بزرگ در بهشت ایران.....	۴۱
آغاز مهاجرت ایرانیان.....	۷۳
آغاز دوره پهلوانی در تاریخ ایران قدیم.....	۹۹
اندیشه ها، اختراعات و اکتشافات ایرانیان قدیم.....	۱۰۷
اولین پادشاه ایران که بود.....	۱۴۳
دولت «ماد» اولین دولت قدرتمند ایرانی.....	۱۵۵
کوروش چطور به وجود آمد؟.....	۱۷۷
کوروش فرمانروای ایران می شود.....	۲۰۱
مقدمه جنگ بزرگ کوروش و قارون (کرزوس).....	۲۲۵
اولین جنگ کوروش با قارون (کرزوس) و حرکت به سوی «سارد».....	۲۴۷
جوانمردی بزرگ کوروش هنگام محاصره شهر «سارد».....	۲۶۵
کوروش بعد از تسلیم «سارد» با قارون (کرزوس) چه کرد؟.....	۲۹۵
عشقی که منتهی به سقوط بابل شد.....	۳۱۳

سخن ناشر

در باب ضرورت بازخوانی ذبیح الله منصوری

ذبیح الله منصوری از آن دسته مترجم مؤلفانی است که طرفداران و منتقدان بسیاری دارد. او فعالیت مطبوعاتی را در نوزده سالگی (۱۲۹۳) آغاز کرد و تا سال ۱۳۶۵ که در ۹۰ سالگی درگذشت آثاری پرشمار (خلق کرد) که اکثراً در زمره آثار پرفروش بوده و هست. همه می دانیم چنان می نوشت که کنار گذاشتن کتاب برای خواننده دشوار بود. ذوق ادبی و تخیل او از کاه کوه می ساخت و همین نکته حتی در بیان حیاتش منتقدان بسیاری یافت. می دانیم که بسیاری از این نقدها درست است و بسیاری نباید از روی کینه و سخت گیری؛ اما چه چیزی در کار است که خوانش دوباره آثار او را برای ما ضروری می کند؟

در پاسخ به این پرسش دو نکته را باید در نظر گرفت. اول نکته ای است که زنده یاد کریم امامی در کتاب از پست و بلند ترجمه بدان اشاره می کند: «راستی راستی آدم باید کتابفروش باشد تا قدر و قیمت ذبیح الله منصوری را بشناسد. من کتابفروش هر وقت دست می کنم و از زیر میز یک سینه هفت تمیز و خوشگل درمی آورم و با هزار منت به مشتری می دهم برایش طلب آمرزش می کنم. در این ایام کساد و کمبود کاغذ و کم شدن تخفیف های فروش، فقط منصوری است که ما را نجات می دهد.... آیا زمان آن فرارسیده است که این چهره عبوس و در عین حال برجسته مطبوعات معاصر را جدی بگیریم و در چند و چون احوالش تأملی بکنیم؟ «مترجم شهیر» و «نویسنده پولساز» هر دو القابی است واقعاً برازنده قلم کارساز این مرد سخت کوش و ظاهراً بی ادعا که هر چند خودش از میان ما رفته است، چنین مقدر به نظر می رسد که چندین میلیون واژه ای که از ذهن پرکارش بیرون جوشیده، سال های سال خوانندگان فارسی زبان را مشغول کند».